

Septuagesima Sunday

Intr. 5.



Circumdedé-runt me * gémi-tus mórtis, do-ló-res
inférni circum-de- dé- runt me : et in tri- bu-la-
ti-ó-ne mé- a invo- cá- vi Dóminum, et exaudí-
vit de témplo sáncto sú- o vó- cem mé- am.
Ps. Dí- ligam te Dómine, forti- túdo mé- a : * Dóminus firma-
méntum mé- um, et re- fúgi- um mé- um, et liberá- tor mé- us.
Gló- ri- a Pátri. E u o u a e.

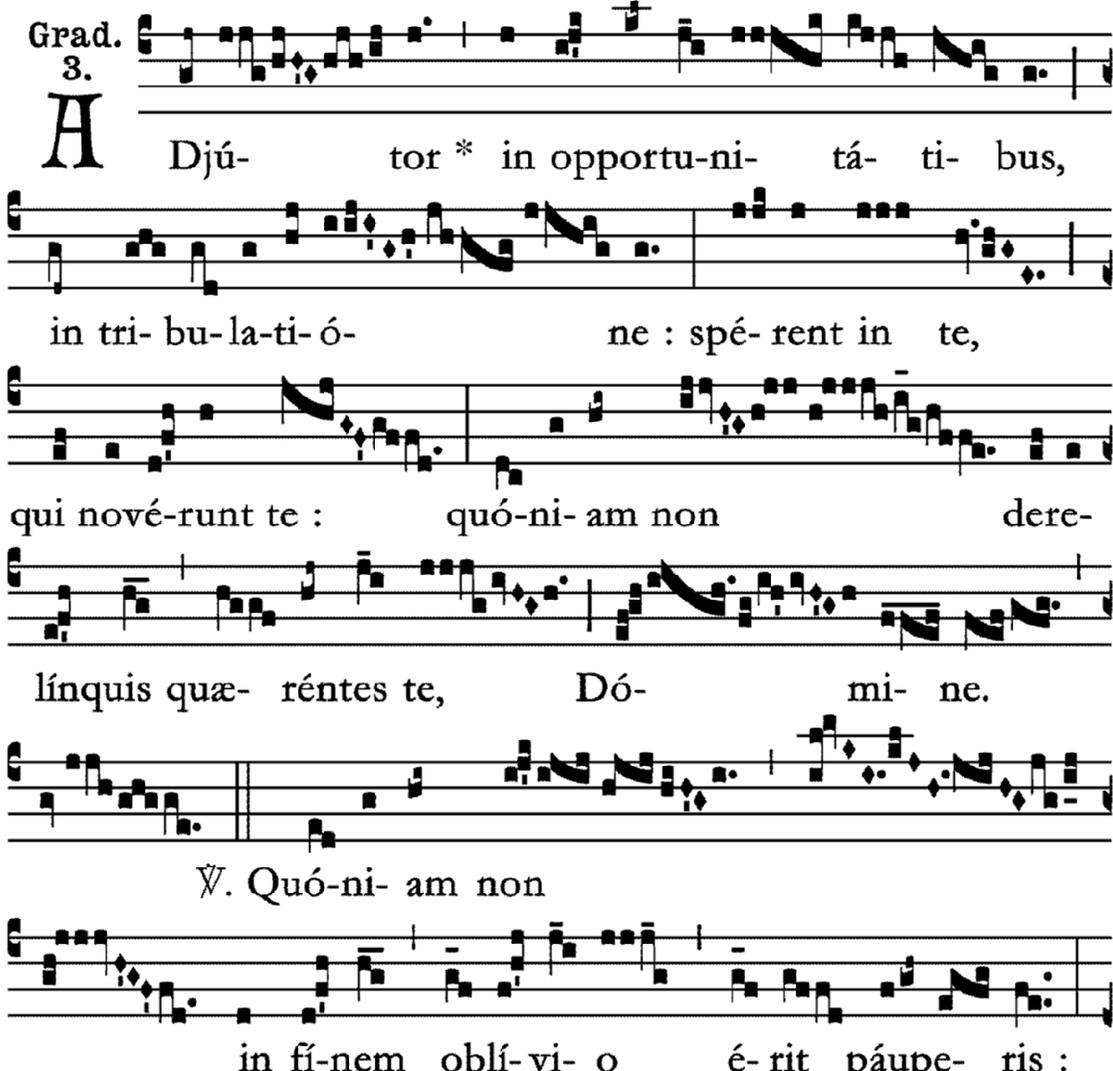
INTROIT (*Ps. 17. 5-7*) The sorrows of death surrounded me, the sorrows of hell encompassed me; and in my affliction I called upon the Lord, and He heard my voice from His holy temple. -- (*Ps. 17. 2, 3*). I will love Thee, O Lord, my strength: the Lord is my firmament, my refuge, and my deliverer. **V.:** Glory be to the Father . . . -- The sorrows of death surrounded me . . .

COLLECT Graciously hear, we beseech Thee, O Lord, the prayers of Thy people, that we, who are justly afflicted for our sins, may for the glory of Thy Name, be mercifully delivered. Through our Lord...

EPISTLE 1 Cor. 9. 24-27; 10. 1-5 Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Corinthians. [*The Apostle St. Paul compares our life to an arena where we must fight and mortify ourselves, if we wish to obtain the victory.*]

Brethren, Know you not that they that run in the race, all run indeed, but one receiveth the prize? So run that you may obtain. And every one that striveth for the mastery refraineth himself from all things; and they indeed that they may receive a corruptible crown; but we an incorruptible one. I therefore so run, not as at an uncertainty; I so fight, not as one beating the air: but I chastise my body, and bring it into subjection: lest perhaps when I have preached to others, I myself should become a castaway. For I would not have you ignorant, brethren, that our fathers were all under the cloud, and all passed through the sea, and all in Moses were baptized, in the cloud and in the sea: and did all eat the same spiritual food, and drank the same spiritual drink: (that they drank of the spiritual rock that followed them: and the rock was Christ.) But with most of them God was not well pleased.

Grad. 3.



A Djú- tor * in opportu-ni- tá- ti- bus,
in tri- bu- la- ti- ó- ne : spé- rent in te,
qui nové- runt te : quó- ni- am non dere-
línquis quæ- réntes te, Dó- mi- ne.
∇. Quó- ni- am non
in fí- nem oblí- vi- o é- rit páu- pe- ris :

pa-ti-énti-a páu- pe- rum non per-í-bit in æ-tér-
 num : exsúrge, Dó-mi- ne, non præ-vá- le-
 at * hó- mo.

GRADUAL (*Ps. 101. 16-17*) A Helper in due time in tribulation: let them trust in Thee who know Thee: for Thou hast not forsaken them that seek Thee, O Lord. V.: For the poor man shall not be forgotten to the end: the patience of the poor shall not perish for ever: arise, O Lord, let not man prevail.

Tract.
 8.

DE profún-dis * clamá-vi ad te, Dómi-ne :
 Dómi- ne, exáu-di vó- cem
 mé- am. V. Fí- ant áures tú- æ
 in-tendén- tes in o-
 ra- ti- ó-nem sér- vi tú-

i. V̇. Si in-iqui-tá-tes ob-servá-ve-ris, Dó-mi-
 ne : Dómi- ne, quis sus-tiné-
 bit? V̇. Qui-a apud te pro-pi-ti-á-ti-
 o est, et propter lé-gem tú-
 am sustí- nu- i te, * Dó-
 mine.

TRACT (*Ps. 129. 1-4*) *Out of the depths I have cried to Thee, O Lord: Let Thine ears be attentive to the prayer of Thy servant. V.: If Thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it? V.: For with Thee there is merciful forgiveness, and by reason of Thy law I have waited for Thee, O Lord.*

GOSPEL (*Matthew. 20. 1-16*) † *Continuation of the holy Gospel according to St. Matthew. [The parable of the vineyard shows us that we must all work to obtain the reward of eternal life.]*

At that time Jesus spoke to His disciples this parable: The kingdom of God is like to a householder who went out early in the morning to hire laborers in his vineyard. And having agreed with the laborers for a penny a day, he sent them into his vineyard. And going out about the third hour, he saw others standing in the market place idle, and he said to them: Go you also into my vineyard, and I will give you what shall be just. And they went their way. And again he went out about the sixth and

ninth hour: and did in like manner. But about the eleventh hour he went out and found others standing, and he saith to them: Why stand you here all the day idle? They say to him: Because no man hath hired us. He saith to them: Go you also into my vineyard. And when evening was come, the lord of the vineyard saith to his steward: Call the laborers and pay them their hire, beginning from the last even to the first. When therefore they were come that came about the eleventh hour, they received every man a penny. But when the first also came, they thought that they should receive more: and they also received every man a penny. And receiving it they murmured against the master of the house, saying: These last have worked but one hour, and thou hast made them equal to us that have borne the burden of the day and the heats. But he answering said to one of them: Friend, I do thee no wrong; didst thou not agree with me for a penny? Take what is thine and go thy way: I will also give to this last even as to thee. Or, is it not lawful for me to do what I will? Is thine eye evil, because I am good? So shall the last be first, and the first last. For many are called, but few chosen.

Offert. 8.



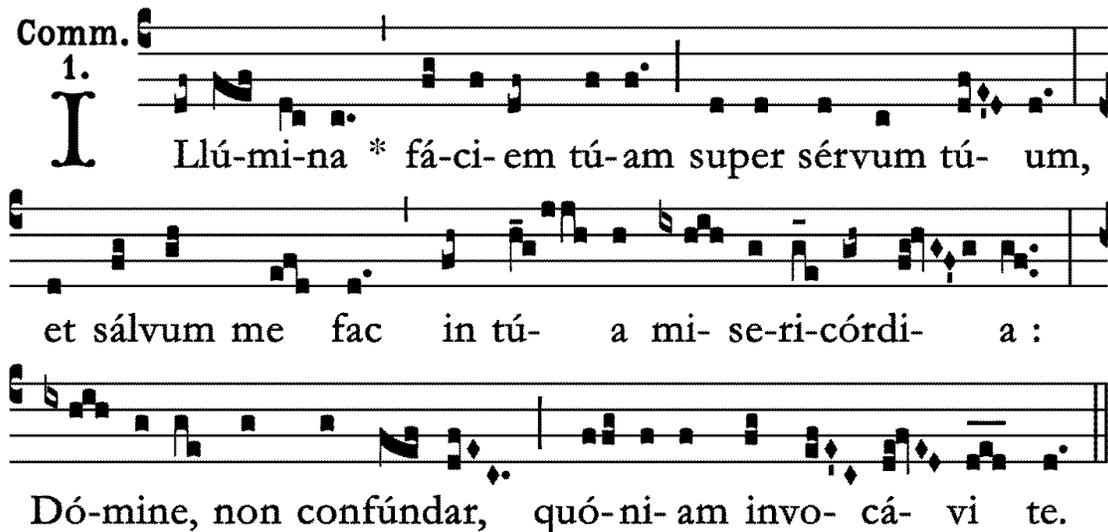
B Onum est * confi-té-ri Dómi-no, et
 psál-le-re nó-mi-ni tú-o, Al-tíssi-
 me.

OFFERTORY ANTIPHON (*Ps. 91. 2*) It is good to give praise to the Lord, and to sing to Thy Name, O Most High.

SECRET Receive our offerings and prayers, we beseech Thee, O Lord, and both cleanse us by these heavenly mysteries, and graciously hear us. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, who liveth and reigneth...

PREFACE It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God; Who, together with Thine only-begotten Son, and the Holy Ghost, art one God, one Lord: not in the oneness of a single Person, but in the Trinity of one substance. For what we believe by Thy revelation of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same

of the Holy Ghost, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, distinction in persons, unity in essence, and equality in majesty may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim do praise: who cease not daily to cry out, with one voice saying:

Comm. 

1. **I** llú-mi-na * fá-ci-em tú-am super sérvum tú- um,
 et sálvum me fac in tú- a mi- se-ri-córdi- a :
 Dó-mine, non confúndar, quó-ni-am invo- cá- vi te.

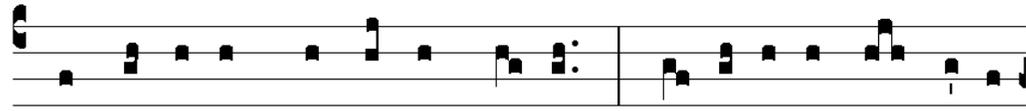
COMMUNION ANTIPHON (*Ps. 30. 17-18*) All marvelled at these things that came from the mouth of God.

POSTCOMMUNION May Thy faithful people, O God, be strengthened by Thy gifts; that in receiving them, they may seek after them the more, and in seeking them, may receive them for ever. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, who liveth and reigneth with Thee...

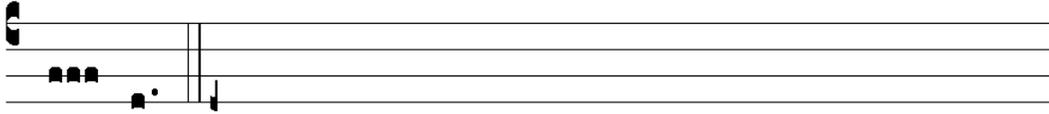
v. 2, 3ab, 3cd, 4, 5, 6, 8ab, 15-16a



1. In te, Dómi-ne, spe-rávi, non confúndar in æ-térnum;
 in justí-ti- a tu- a lí-be-ra me. Illúmina.



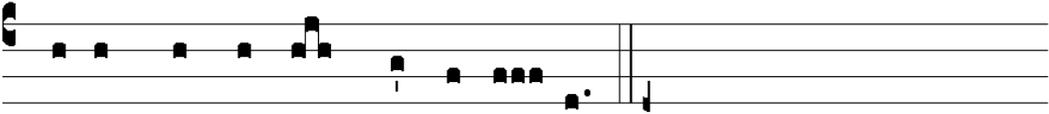
2. Inclí-na ad me au-rem tu- am, accél-e-ra, ut é-ru-



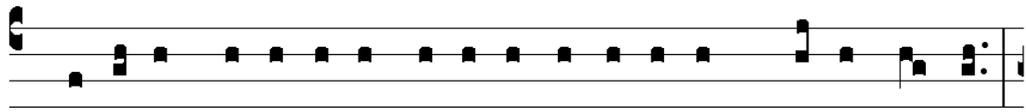
as me. Illúmina.



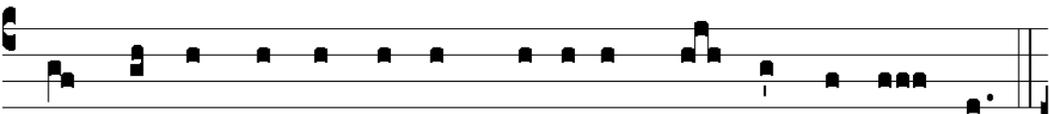
3. Esto mi-hi in rupem præ-sí-di- i et in domum mú-



ni-tam, ut salvum me fá-ci- as. Illúmina.



4. Quóni- am forti-túdo me- a et re-fú-gi- um me- um es tu



et propter nomen tu- um dedúces me et pasces me.

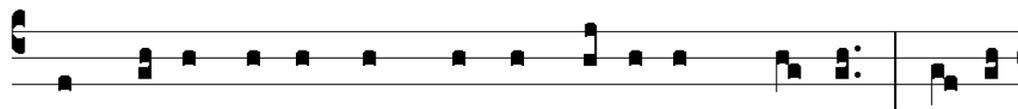
Illúmina.



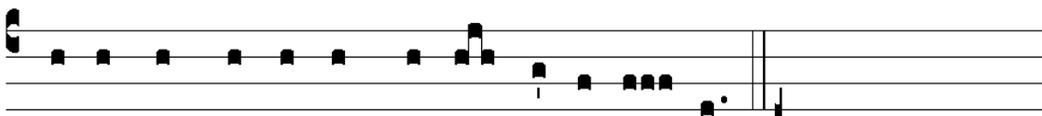
5. Edú-ces me de láque- o, quem abscondé-runt mi- hi,



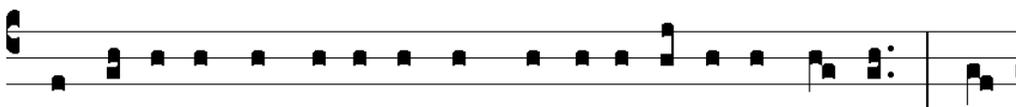
quó-ni- am tu es forti- túdo me- a. Illúmina.



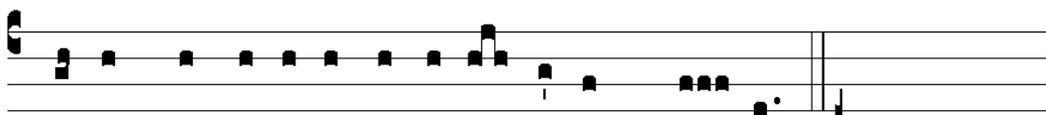
6. In manus tu- as comméndo spí- ri-tum me- um; re-de-



místi me, Dómi-ne, De- us ve-ri-tá- tis. Illúmina.



7. Exsultábo et lætábor in mi-se-ricórdi- a tu- a, quó-



ni- am respe-xísti humi-li- tá-tem me- am. Illúmina.



8. E-go au-tem in te spe-rá-vi, Dómi- ne; di-xi: De- us



me- us es tu, in mánibus tu- is sortes me- æ.

Illúmina.

Make thy face to shine upon thy servant: save me in thy mercy. Let me not be confounded, O Lord, for I have called upon thee. 1. In thee, O Lord, have I hoped, let me never be confounded; deliver me in thy justice 2. Bow down thy ear to me: make haste to deliver me. 3. Be thou unto me a God, a protector, and a house of refuge, to save me. 4. For thou art my strength and my refuge: and for thy name's sake thou wilt lead me, and nourish me. 5. Thou wilt bring me out of this snare, which they have hidden for me: for thou art my protector. 6. Into thy hands I commend my spirit: thou hast redeemed me, O Lord, the God of truth. 7. I will be glad and rejoice in thy mercy, for thou hast regarded my humility. 8. But I have put my trust in thee, O Lord; I said: Thou art my God. My lots are in thy hands.